

Ludwig Zeller
392 Huron Street
Toronto, Ontario
M5S 2G6



Estimado Ludwig:

Hace unos tres meses atrás recibí su carta en que me propopone una nueva selección de sus poemas para una antologíaa de la literatura chilena en Canadá.

Espero entregar el texto en inglés a Coach tan pronto me junte con todos los textos. Si bien la publicación no es segura (y me perdieron el manuscrito en español que les mandé), por la carta adjunta podrá darse cuenta de que hay cierto interés. Si no resulta por ahñ en todo caso es más fácil publicar teniendo un manuscrito en inglés. Por otro lado estoy publicando a Luis Lama, un poeta muy especial y de algún modo surrealista, a través de Split/Quotation y espero que me aprueben un proyecto en secretaría de estado para publicar a través de Cordillera un libro bilingue de Ramón Sepúlveda, que es el único de los escritores 'chilenos' aquí (es decir de los que figuran en antologías y críticas chilenas de poesía y prosa) que no ha publicado en forma de libro. Bueno, perdone la lata. Los poemas que me ofrecíaa eran: "Adivina o te devoro", de Las reglas del juego; "Cuando estemos más allá" de Cuando el animal de fondo...; "Aquello que nos duele" de La cabeza de mármol; "Los escombros del alba" del mismo; así como "Los ojos de la muerte", y los poemas de Tatuajes del fantasma "Borrar las huellas" y "El misterio de las piedras errantes". Buena salud y buena suerte

Jorge Etcheverry
824 Cherrier # 10
Montréal, Québec
H2L 1H4



The Coach House Press

401 (rear) Huron Street, Toronto, Ontario, Canada M5S 2G5 (416) 979-2217

Jorge Etcheverry
824 Cherrier, #10
Montreal, Quebec
H2L 1H4

21 October 88

Dear Jorge Etcheverry,

I had been wondering why I hadn't heard from you again and then your letter arrived. I never did receive a copy of the anthology of Chilean literature in Canada. To my knowledge it never arrived at Coach House Press. I think this is most unfortunate.

We are currently in a difficult position financially to take on more projects for 1989. If you are still interested then please consider submitting the manuscript next year for consideration in 1990. I'm sorry that this anthology (which sounds potentially very interesting) should be delayed, so I hope that you've found a translator for a French edition through Guernica.

I apologise for the lengthy delay in writing to you and wish you all the best.

Sincerely,

Karen Mac Cormack

Karen Mac Cormack
Acting Managing Editor

Estimado Ludwig:

He recibido su carta y me parece interesante la posibilidad de conversar con usted aprovechando su paso por Montréal. La posibilidad de material gráfico para el posible libro de Guernica parece muy interesante.

En caso de que decida venir le adjunto mi número de teléfono. 514 524 4024. Si no tuviera donde quedarse con gusto lo podemos alojar aquí. Bueno. Hasta pronto y suerte.

Jorge Etcheverry
824 Cherrier #10
MTL QC
H2L 1H4.